

Euroopan unionin virallinen lehti

L 30

Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

48. vuosikerta
3. helmikuuta 2005

Sisältö	I Säädökset, jotka on julkaistava	
	★ Neuvoston asetus (EY) N:o 177/2005, annettu 24 päivänä tammikuuta 2005, yhteisön rahoitustuesta Irlannin kansainväliselle rahastolle (2005–2006)	1
	Komission asetus (EY) N:o 178/2005, annettu 2 päivänä helmikuuta 2005, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi	4
	★ Komission asetus (EY) N:o 179/2005, annettu 2 päivänä helmikuuta 2005, asetuksen (EY) N:o 1917/2000 muuttamisesta komissiolle annettavien tietojen toimittamisen osalta	6
	★ Komission asetus (EY) N:o 180/2005, annettu 2 päivänä helmikuuta 2005, neuvoston asetuksen (EY) N:o 2201/96 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä hedelmä- ja vihannesjalostealan tukijärjestelmän osalta annetun asetuksen (EY) N:o 1535/2003 muuttamisesta	7
	★ Komission asetus (EY) N:o 181/2005, annettu 2 päivänä helmikuuta 2005, voittoa tavoittelemattomien laitosten ja yhteisöjen voim ostamiselle myönnettävästä tuesta annetun asetuksen (EY) N:o 2191/81 muuttamisesta	8
	Komission asetus (EY) N:o 182/2005, annettu 2 päivänä helmikuuta 2005, asetuksessa (EY) N:o 2124/2004 säädetyn, yli 160 kilogramman painoisia eläviä Sveitsistä peräisin olevia nautaeläimiä koskevan kiintiön mukaisesti jätettyjen tuontioikeushakemusten hyväksyttävyydestä	9
	II Säädökset, joita ei tarvitse julkaista	
	Neuvosto	
	2005/84/Euratom:	
	★ Neuvoston päätös, tehty 24 päivänä tammikuuta 2005, sen hyväksymisestä, että Euroopan atomienergia-yhteisö liittyy käytetyn polttoaineen ja radioaktiivisen jätteen huollon turvallisuutta koskevaan yhteiseen yleissopimukseen	10

(jatkuu kääntöpuolella)

Komissio

2005/85/EY:

- ★ **Komission päätös, tehty 26 päivänä tammikuuta 2005, Iranista peräisin olevien tai sieltä lähetettyjen pistaasipähkinöiden ja tiettyjen niistä valmistettujen tuotteiden tuonnille määrättävistä erityisehdoista** (tiedoksiannettu numerolla K(2005) 117) ⁽¹⁾ 12

2005/86/EY:

- ★ **Komission päätös, tehty 28 päivänä tammikuuta 2005, päätöksen 2003/71/EY voimassaoloajan muuttamisesta** (tiedoksiannettu numerolla K(2005) 186) ⁽¹⁾ 19

2005/87/EY:

- ★ **Komission päätös, tehty 2 päivänä helmikuuta 2005, luvan antamisesta Ruotsille käyttää nauktakarjaa koskevien tilastotietojen keruun sijasta asetuksen (EY) N:o 1760/2000 I osastossa käyttöön otettua järjestelmää** (tiedoksiannettu numerolla K(2005) 194) ⁽¹⁾ 20

Euroopan keskuspankki

2005/88/EY:

- ★ **Euroopan keskuspankin suuntaviivat, annettu 21 päivänä tammikuuta 2005, Euroopan laajuisesta automatisoidusta reaaliaikaisesta bruttomaksujärjestelmästä (TARGET) annettujen suuntaviivojen EKP/2001/3 muuttamisesta** (EKP/2005/1) 21

Oikaisuja

- ★ **Oikaistaan komission päätös 2005/78/EY, Euratom, tehty 1 päivänä helmikuuta 2005, päätöksen 2001/844/EY, EHTY, Euratom muuttamisesta** (EUVL L 29, 2.2.2005) 27
- ★ **Oikaistaan Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2004/38/EY, annettu 29 päivänä huhtikuuta 2004, Euroopan unionin kansalaisten ja heidän perheenjäsentensä oikeudesta liikkua ja oleskella vapaasti jäsenvaltioiden alueella, asetuksen (ETY) N:o 1612/68 muuttamisesta ja direktiivien 64/221/ETY, 68/360/ETY, 72/194/ETY, 73/148/ETY, 75/34/ETY, 75/35/ETY, 90/364/ETY, 90/365/ETY ja 93/96/ETY kumoamisesta** (EUVL L 229, 29.6.2004) 27



⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

**NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 177/2005,
annettu 24 päivänä tammikuuta 2005,
yhteisön rahoitustuesta Irlannin kansainväliselle rahastolle (2005–2006)**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 308 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon ⁽¹⁾

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Irlannin kansainvälinen rahasto, jäljempänä 'rahasto', perustettiin vuonna 1986 syyskuun 18 päivänä 1986 tehdyllä Irlannin hallituksen sekä Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistyneen kuningaskunnan hallituksen välisellä sopimuksella Irlannin kansainvälisestä rahastosta, jäljempänä 'sopimus', taloudellisen ja sosiaalisen kehityksen edistämiseksi sekä kansallismielisten ja unionistien yhteyksien, vuoropuhelun ja sovinnon lisäämiseksi kaikkialla Irlannissa, ja näin pantiin täytäntöön eräs Ison-Britannian ja Irlannin välillä 15 päivänä marraskuuta 1985 tehdyssä sopimuksessa asetetuista tavoitteista.
- (2) Yhteisö on myöntänyt varoja rahastoon vuodesta 1989. Yhteisön rahoitustuesta Irlannin kansainväliselle rahastolle (2003–2004) 10 päivänä joulukuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2236/2002 ⁽²⁾ mukaisesti varainhoitovuosina 2003 ja 2004 yhteisön talousarviosta sidottiin rahastoon kumpanakin vuonna 15 miljoonaa euroa. Kyseisen asetuksen voimassaolo päättyi 31 päivänä joulukuuta 2004.
- (3) Neuvoston asetuksen (EY) N:o 2236/2002 6 artiklan mukaisesti tehdyistä arvioinneista käy ilmi, että rahaston toimien tukemista on jatkettava, samalla kun pyritään edelleen parantamaan tavoitteiden yhteisvaikutusta ja yhteensovittamista rakennerahastojen tukitoimien ja etenkin

rakennerahastoja koskevista yleisistä säännöksistä 21 päivänä kesäkuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1260/1999 ⁽³⁾ mukaisesti käynnistetyn Pohjois-Irlannin ja Irlannin rajakreivikuntien väliseen rauhaan ja sovintoon tähtäävän erityisohjelman, jäljempänä 'Peace-ohjelma', kanssa.

- (4) Rauhanprosessi Pohjois-Irlannissa edellyttää yhteisön tuen jatkumista 31 päivän joulukuuta 2004 jälkeen.
- (5) Eurooppa-neuvosto kehotti kokouksessaan 17 ja 18 päivänä kesäkuuta 2004 Brysselissä komissiota tutkimaan mahdollisuutta yhdenmukaistaa Peace ohjelman ja Irlannin kansainvälisen rahaston mukaiset tukitoimet rakennerahastojen mukaisten vuonna 2006 päättyvien muiden ohjelmien tukitoimien kanssa sekä tarkastelemaan rahoituskellisia vaikutuksia.
- (6) Yhteisön rahoitustuki rahastolle olisi toteutettava rahoitusosuuksina vuosina 2005 ja 2006, jolloin se päättyisi samaan aikaan kuin jatkettu Peace-ohjelma.
- (7) Yhteisön rahoitustukea jaettaessa olisi rahaston asetettava etusijalle alueiden rajat ylittävät ja yhteiskuntaryhmien väliset hankkeet, jotka täydentävät Peace-ohjelmasta rahoitettavia toimia.
- (8) Sopimuksen mukaisesti kaikki rahastoa rahoittavat osallistuvat tarkkailijoina Irlannin kansainvälisen rahaston hallintoneuvoston kokouksiin.
- (9) Komission pitäisi edistää kaikilla tasoilla rahaston hallintoneuvoston ja asiamiesten sekä kyseisten rakennerahastojen tukitoimien hallintoelinten ja etenkin Peace-ohjelman välistä yhteensovittamista.
- (10) Rahaston antamaa tukea olisi pidettävä tehokkaana vain siinä tapauksessa, että se johtaa kestäväan taloudelliseen kehitykseen ja sosiaalisiin parannuksiin eikä sitä käytetä muun julkisen tai yksityisen rahoituksen korvikkeena.

⁽¹⁾ Lausunto annettu 14. joulukuuta 2004 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä).

⁽²⁾ EYVL L 341, 17.12.2002, s. 6.

⁽³⁾ EYVL L 161, 26.6.1999, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1105/2003 (EUVL L 158, 27.6.2003, s. 3).

- (11) Arviointi, jossa tarkastellaan rahaston toiminnan tuloksia ja tarvetta yhteisön tuen jatkamiselle, olisi toteutettava ennen 1 päivää huhtikuuta 2006.
- (12) Tähän asetukseen sisältyy talousarviota koskevasta kurinalaisuudesta ja talousarviomenettelyn parantamisesta 6 päivänä toukokuuta 1999 tehdyn Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission välisen toimielinten sopimuksen⁽¹⁾ 34 kohdan mukainen rahoitusohje koko ohjelman keston ajaksi, tämän kuitenkin vaikuttamatta perustamissopimuksen mukaiseen budjettivallan käyttäjän toimivaltaan.
- (13) Rahastolle myönnettävän yhteisön rahoitustuen olisi nykyarvona ilmaistuna oltava 15 miljoonaa euroa sekä vuonna 2005 että vuonna 2006.
- (14) Tällä tuella vahvistetaan edelleen jäsenvaltioiden ja niiden kansojen keskinäistä yhteisvastuullisuutta.
- (15) Perustamissopimuksessa ei ole tämän asetuksen antamiseksi tarvittavista valtuuksista muuta määräystä kuin 308 artikla,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Rahoitusta koskeva viitemäärä yhteisön rahoitusosuuden maksamiseksi Irlannin kansainväliselle rahastolle, jäljempänä 'rahasto', kaudella 2005–2006 on 30 miljoonaa euroa.

Budjettivallan käyttäjä hyväksyy vuotuiset määrärahat rahoituskäytön rajoissa.

2 artikla

Rahaston on käytettävä rahoitustuki Irlannin kansainvälisestä rahastosta 18 päivänä syyskuuta 1986 tehdyn Irlannin sekä Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistyneen kuningaskunnan hallitusten välisen sopimuksen, jäljempänä 'sopimus', mukaisesti.

Rahoitustukea jakaessaan rahaston on asetettava etusijalle alueiden rajat ylittävät ja yhteiskuntaryhmien väliset hankkeet, jotka täydentävät rakennerahastoista rahoitettavia tukitoimia ja etenkin asetuksen (EY) N:o 1260/1999 7 artiklan 4 kohdan ensimmäisen alakohdan mukaisesti käynnistetyistä Pohjois-Irlannin ja Irlannin rajakreivikuntien väliseen rauhaan ja sovintoon tähtää-

västä erityisohjelmasta, jäljempänä 'Peace-ohjelmasta', rahoitettavia toimia.

Rahoitustukea on käytettävä niin, että sillä saadaan aikaan kestävä taloudellista kehitystä ja sosiaalisia parannuksia kyseisillä alueilla. Sitä ei saa käyttää muiden julkisten tai yksityisten menojen korvikkeena.

3 artikla

Komissio edustaa yhteisöä tarkkailijana rahaston hallintoneuvoston, jäljempänä 'hallintoneuvosto', kokouksissa.

Rahaston edustaja osallistuu tarkkailijana Peace-ohjelman seurantakomitean ja tarpeen mukaan muita rakennerahastotoimia koskeviin kokouksiin.

4 artikla

Komissio päättää yhdessä rahaston hallintoneuvoston kanssa sopivista julkistamis- ja tiedotustavoista, joilla yhteisön rahoitusrahastosta rahoitetuille hankkeille tehdään tunnetuksi.

5 artikla

Komissio antaa 31 päivään maaliskuuta 2006 mennessä budjettivallan käyttäjälle kertomuksen, jossa arvioidaan rahaston toimien tuloksia ja tarvetta rahoitustuen jatkamiseen vuoden 2006 jälkeen Pohjois-Irlannin rauhankehitys huomioon ottaen. Kertomukseen sisältyvät muun muassa

- a) katsaus rahaston toimintaan;
- b) luettelo hankkeista, joille on myönnetty tukea;
- c) arvio rahaston toimien luonteesta ja vaikutuksesta erityisesti suhteessa sen tavoitteisiin sekä 2 ja 7 artiklassa vahvistettuihin perusteisiin;
- d) arvio rahaston toteuttamista toimista yhteistyön ja yhteensovittamisen varmistamiseksi rakennerahastojen tukitoimien kanssa ottaen erityisesti huomioon 3 ja 4 artiklan mukaiset velvoitteet;
- e) liite, jossa esitetään komission 6 artiklassa tarkoitetun sitoumuksen perusteella tekemien varmennusten ja tarkastusten tulokset.

⁽¹⁾ EYVL C 172, 18.6.1999, s. 1. Sopimus sellaisena kuin se on muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston päätöksellä 2003/429/EY (EUVL L 147, 14.6.2003, s. 25).

6 artikla

1. Komissio vastaa tuen hallinnoinnista.

Jollei 2 kohdasta muuta johdu, vuosittainen tuki maksetaan erissä seuraavasti:

- a) ensimmäinen 40 prosentin suuruinen ennakko maksetaan, kun komissio on saanut rahaston hallintoneuvoston puheenjohtajan allekirjoittaman sitoumuksen, jonka mukaan rahasto noudattaa rahoitustuen myöntämiseen tämän asetuksen mukaisesti liitettyjä edellytyksiä;
- b) toinen 40 prosentin suuruinen ennakko maksetaan kuusi kuukautta tämän jälkeen;
- c) loput 20 prosenttia maksetaan, kun komissio on saanut ja hyväksynyt rahaston vuosittaisen toimintakertomuksen ja kyseisen vuoden tarkastetun tilinpäätöksen.

2. Ennen maksuerän suorittamista komissio arvioi rahaston rahoitustarpeen kunkin maksun maksuajankohtana rahaston käteistaseen perusteella. Jos arvioinnin perusteella päätellään, ettei rahaston rahoitustarve kyseisenä päivänä edellytä maksuerän suorittamista, asianomainen maksu jätetään maksamatta. Komissio arvioi tällaista päätöstä uudelleen rahaston toimittamien uusien tietojen perusteella ja jatkaa maksujen suorittamista heti, kun maksujen katsotaan olevan perusteltuja.

7 artikla

Rahastosta voidaan maksaa tuki toimille, jotka saavat tai joiden on määrä saada tukea rakennerahastosta, ainoastaan, jos rakennerahastotuki yhdessä rahaston 40 prosentin rahoitusosuuden kanssa on enintään 75 prosenttia toimen tukikelpoisista kokonaiskustannuksista.

8 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä tammikuuta 2005.

Sen voimassaolo päättyy 31 päivänä joulukuuta 2006.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 24 päivänä tammikuuta 2005.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

F. BODEN

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 178/2005,
annettu 2 päivänä helmikuuta 2005,
tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 3223/94⁽¹⁾ ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguayn kierroksen monenvälisen kauppaneuvottelujen tulosten mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta.

- (2) Edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitetyille tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitetut tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 3 päivänä helmikuuta 2005.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 2 päivänä helmikuuta 2005.

Komission puolesta

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston
pääjohtaja*

⁽¹⁾ EYVL L 337, 24.12.1994, s. 66. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1947/2002 (EYVL L 299, 1.11.2002, s. 17).

LIITE

tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 2 päivänä helmikuuta 2005 annettuun komission asetukseen

(EUR/100 kg)		
CN-koodi	Kolmannen maan koodi ⁽¹⁾	Tuonnin kiinteä arvo
0702 00 00	052	105,7
	204	82,8
	212	152,0
	624	81,6
	999	105,5
0707 00 05	052	165,5
	999	165,5
0709 90 70	052	197,6
	204	239,9
	624	56,7
	999	164,7
0805 10 20	052	45,0
	204	38,8
	212	55,5
	220	41,4
	448	35,4
	624	44,6
	999	43,5
0805 20 10	052	49,1
	204	61,0
	624	72,5
	999	60,9
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	63,4
	204	84,8
	400	78,8
	464	131,4
	624	66,2
	662	36,0
	999	76,8
	999	76,8
0805 50 10	052	65,0
	999	65,0
0808 10 80	052	104,3
	400	110,8
	404	107,6
	720	59,3
	999	95,5
0808 20 50	388	83,2
	400	90,9
	528	71,9
	720	41,5
	999	71,9

⁽¹⁾ Komission asetuksessa (EY) N:o 2081/2003 (EUVL L 313, 28.11.2003, s. 11) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "999" tarkoittaa "muuta alkuperää".

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 179/2005,
annettu 2 päivänä helmikuuta 2005,
asetuksen (EY) N:o 1917/2000 muuttamisesta komissiolle annettavien tietojen toimittamisen osalta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon yhteisön ja sen jäsenvaltioiden tavarakauppaa kolmansien maiden kanssa koskevista tilastoista 22 päivänä toukokuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1172/95⁽¹⁾ ja erityisesti sen 11 ja 13 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Jäsenvaltioiden välistä tavarakauppaa koskevista yhteisön tilastoista ja neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3330/91 kumoamisesta 31 päivänä maaliskuuta 2004 annetussa Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EY) N:o 638/2004⁽²⁾, jota sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 2005, vahvistetaan yhteiset oikeudelliset puitteet jäsenvaltioiden välistä tavarakauppaa koskevien yhteisön tilastojen järjestelmälliselle tuottamiselle.
- (2) Ulkomaankaupan tietojen toimitusaikaa olisi lyhennettävä kuudesta viikosta 40 päivään sen mukauttamiseksi yhteisön sisäistä kauppaa koskevien aggregoitujen tietojen toimitusaikaan.
- (3) Kuten neuvosto on säännöllisin väliajoin todennut, talous- ja rahaliiton seuranta edellyttää kauppatilastojen nopeaa toimittamista.
- (4) Neuvoston asetuksen (EY) N:o 1172/95 soveltamissäännöksistä ulkomaankauppatilastojen osalta 7 päivänä syyskuuta 2000 annettu komission asetus (EY) N:o 1917/2000⁽³⁾ olisi sen vuoksi muutettava vastaavasti.
- (5) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat kolmansien maiden kanssa käytävän tavarakaupan tilastointia käsittelevän komitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Korvataan asetuksen (EY) N:o 1917/2000 32 artikla seuraavasti:

”32 artikla

1. Jäsenvaltioiden on koottava

- a) aggregoidut tiedot kunkin virran osalta kolmansien maiden kanssa käydyn kaupan kokonaisarvoksi määriteltynä sekä euroalueen ulkopuolista kauppaa koskevat ulkomaankauppaluokituksen (Standard International Trade Classification, Revision 3) mukaiset tiedot tuotteittain;
- b) perusasetuksen 10 artiklan 1 kohdassa tarkoitettut yksityiskohtaiset tiedot.

2. Jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle tiedot viipymättä seuraavasti:

- a) edellä 1 kohdan a alakohdan mukaisesti viimeistään 40 päivän kuluttua viiteajanjakson päättymisestä;
- b) edellä 1 kohdan b alakohdan mukaisesti viimeistään 42 päivän kuluttua viiteajanjakson päättymisestä.”

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenkymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä maaliskuuta 2005.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 2 päivänä helmikuuta 2005.

Komission puolesta

Joaquín ALMUNIA

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL 118, 25.5.1995, s. 10. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EY) N:o 1882/2003 (EUVL L 284, 31.10.2003, s. 1).

⁽²⁾ EUVL L 102, 7.4.2004, s. 1.

⁽³⁾ EYVL 229, 9.9.2000, s. 14. Asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1669/2001 (EYVL L 224, 21.8.2001, s. 3).

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 180/2005,**annettu 2 päivänä helmikuuta 2005,****neuvoston asetuksen (EY) N:o 2201/96 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä hedelmä- ja vihannesjalostealan tukijärjestelmän osalta annetun asetuksen (EY) N:o 1535/2003 muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmä- ja vihannesjalostealan yhteisestä markkinajärjestelystä 28 päivänä lokakuuta 1996 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2201/96⁽¹⁾ ja erityisesti sen 6 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission asetuksen (EY) N:o 1535/2003⁽²⁾ alkuperäisen version 7 artiklan 1 kohdan toisen alakohdan mukaan tomaatteja, persikoita ja päärynöitä koskeviin tuottajaorganisaatioiden ja jalostajien välisiin sopimukseen merkitty maksumääräaika voi olla enintään kaksi kuukautta kunkin erän toimituskuukauden viimeisestä päivästä.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 1535/2003 muuttamisesta annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 444/2004⁽³⁾ tämä säännös laajennetaan koskemaan kaikkia hedelmä- ja vihannesjalosteita.
- (3) Saatu kokemus on osoittanut, että kyseinen vaatimus olisi rajoitettava koskemaan ainoastaan tomaateista, per-

sikoista, päärynöistä ja kuivatuista viikunoista tehtyjä sopimuksia.

- (4) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat hedelmä- ja vihannesjalosteiden hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Korvataan asetuksen (EY) N:o 1535/2003 7 artiklan 1 kohdan toinen alakohta seuraavasti:

”Sopimukseen on merkittävä myös toimitusvaihe, johon f alakohdassa tarkoitettua hintaa sovelletaan, sekä maksuehdot. Tomaattien, persikoiden, päärynöiden ja kuivattujen viikunoiden osalta maksumääräaika voi olla enintään kaksi kuukautta kunkin erän toimituskuukauden viimeisestä päivästä.”

*2 artikla*Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 2 päivänä helmikuuta 2005.

Komission puolesta

Mariann FISCHER BOEL

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 297, 21.11.1996, s. 29. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 386/2004 (EUVL L 64, 2.3.2004, s. 25).

⁽²⁾ EUVL L 218, 30.8.2003, s. 14. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2169/2004 (EUVL L 371, 18.12.2004, s. 18).

⁽³⁾ EYVL L 72, 11.3.2004, s. 54.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 181/2005,
annettu 2 päivänä helmikuuta 2005,
voittoa tavoittelemattomien laitosten ja yhteisöjen voim ostamiselle myönnettävästä tuesta annetun
asetuksen (ETY) N:o 2191/81 muuttamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maito- ja maitotuotealan yhteisestä markkina-järjestelystä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1255/1999⁽¹⁾ ja erityisesti sen 15 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission asetuksessa (ETY) N:o 2191/81⁽²⁾ säädetään voittoa tavoittelemattomien laitosten ja yhteisöjen voim ostamiselle myönnettävästä tuesta. Ottaen huomioon voimarkkinoiden nykytilanne, edellä mainitun asetuksen mukaisen myynnin taso sekä voim interventiohinnan aleneminen ja siitä seuraava tukitason aleneminen muissa voialan tukijärjestelmissä näyttää tarpeelliselta alentaa tuen määrää.

- (2) Maidon ja maitotuotteiden hallintokomitea ei ole antanut lausuntoa puheenjohtajansa asettamassa määräajassa,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Korvataan asetuksen (ETY) N:o 2191/81 2 artiklan 1 kohdan ensimmäisessä alakohdassa ilmaisu ”100 euroksi” ilmaisulla ”80 euroksi”.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 2 päivänä helmikuuta 2005.

Komission puolesta
Mariann FISCHER BOEL
Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 160, 26.6.1999, s. 48. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 186/2004 (EUVL L 29, 3.2.2004, s. 6).

⁽²⁾ EYVL L 213, 1.8.1981, s. 20. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 921/2004 (EUVL L 163, 30.4.2004, s. 94).

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 182/2005,**annettu 2 päivänä helmikuuta 2005,****asetuksessa (EY) N:o 2124/2004 säädetyn, yli 160 kilogramman painoisia eläviä Sveitsistä peräisin olevia nautaeläimiä koskevan kiintiön mukaisesti jätettyjen tuontioikeushakemusten hyväksyttävyydestä**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon naudanliha-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1254/1999 ⁽¹⁾,

ottaa huomioon neuvoston asetuksessa (EY) N:o 1922/2004 säädetyn, yli 160 kilogramman painoisten elävien Sveitsistä peräisin olevien nautaeläinten tuontitariffikiintiön soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 14 päivänä joulukuuta 2004 annetun komission asetuksen (EY) N:o 2124/2004 ⁽²⁾ ja erityisesti sen 4 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 2124/2004 1 artiklan 1 kohdassa vahvistetaan 4 600 eläimen kiintiön määrä, jolle yhteisön

tuojat voivat hakea tuontioikeuksia kyseisen asetuksen 3 artiklan mukaisesti.

- (2) Koska haetut määrät ovat asetuksen (EY) N:o 2124/2004 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuja käytettävissä olevia suuremmat, on haetuille määrille tarpeen vahvistaa yhteinen vähennyskerroin,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 2124/2004 3 artiklan 3 kohdan säännösten mukaisesti jätetyt tuontioikeushakemukset hyväksytään 13,10541 prosenttiin osalta haetuista tuontioikeuksista.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 3 päivänä helmikuuta 2005.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 2 päivänä helmikuuta 2005.

Komission puolesta

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston
pääjohtaja*

⁽¹⁾ EYVL L 160, 26.6.1999, s. 21. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1782/2003 (EUVL L 270, 21.10.2003, s. 1).

⁽²⁾ EUVL L 368, 15.12.2004, s. 3.

II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

NEUVOSTO

NEUVOSTON PÄÄTÖS,

tehty 24 päivänä tammikuuta 2005,

sen hyväksymisestä, että Euroopan atomienergiayhteisö liittyy käytetyn polttoaineen ja radioaktiivisen jätteen huollon turvallisuutta koskevaan yhteiseen yleissopimukseen

(2005/84/Euratom)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan atomienergiayhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 101 artiklan toisen kohdan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Käytetyn polttoaineen ja radioaktiivisen jätteen huollon turvallisuutta koskeva yhteinen yleissopimus oli avoinna allekirjoittamista varten 29 päivästä syyskuuta 1997 sen voimaantuloon 18 päivänä kesäkuuta 2001 saakka.
- (2) Yleissopimus on nyt avoinna liittymistä varten alueellisen yhdentymisen järjestöille tai muunlaisille alueellisille järjestöille sillä ehdolla, että järjestö koostuu täysivaltaisista valtioista ja on toimivaltainen neuvottelemaan tässä yleissopimuksessa käsiteltäviä asioita koskevia kansainvälisiä sopimuksia, tekemään tällaisia sopimuksia ja soveltamaan niitä, ja yhteisö on päättänyt liittyä yleissopimukseen.
- (3) Euroopan atomienergiayhteisön perustamissopimuksen 3 luvussa "Terveiden suojele" yhteisölle määrätyt tehtävät huomioon ottaen olisi hyväksyttävä Euroopan atomienergiayhteisön liittyminen yhteiseen yleissopimukseen.
- (4) Liittyessään sopimukseen Euroopan atomienergiayhteisön on esitettävä varauma, koska Euroopan yhteisön jäsenvaltioiden välillä sekä yhteisöön ja yhteisöstä pois tapahtuvien radioaktiivisen jätteen siirtojen valvonnasta ja tarkkailusta annetun direktiivin 92/3/Euratom⁽¹⁾ 12 artiklan 1 kohta ei vastaa yhteisen yleissopimuksen 27 artiklan 1

kohdan i alakohtaa, jossa vaaditaan vastaanottajavaltion lupa valtioiden rajat ylittäviin siirtoihin.

- (5) Yleissopimuksen 39 artiklan 4 kohdan iii alakohdan mukaan tullessaan yleissopimuksen sopimuspuoleksi järjestö antaa tallettajalle selityksen, josta selviää, mitkä valtiot ovat sen jäseniä, mitkä yleissopimuksen artiklat koskevat sitä ja mikä on sen toimivalta kyseisten artiklojen soveltamisalaan kuuluvissa asioissa.
- (6) Yhteisön liittyminen ei vaikuta toimivaltuuksiin, joita jäsenvaltioilla on sopimuspuolina yhteisen yleissopimuksen mukaisesti,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

Ainoa artikla

1. Hyväksytään Euroopan atomienergiayhteisön liittyminen käytetyn polttoaineen ja radioaktiivisen jätteen huollon turvallisuutta koskevaan yhteiseen yleissopimukseen.
2. Käytetyn polttoaineen ja radioaktiivisen jätteen huollon turvallisuutta koskevan yhteisen yleissopimuksen 39 artiklan 4 kohdan iii alakohdan mukaisesti annetun Euroopan atomienergiayhteisön selityksen teksti on tämän päätöksen liitteenä.

Tehty Brysselissä 24 päivänä tammikuuta 2005.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

F. BODEN

⁽¹⁾ EYVL L 35, 12.2.1992, s. 24.

LIITE

Käytetyn polttoaineen ja radioaktiivisen jätteen huollon turvallisuutta koskevan yhteisen yleissopimuksen 39 artiklan 4 kohdan iii alakohdan mukaisesti annettu Euroopan atomienergiayhteisön selitys

Seuraavat valtiot ovat tällä hetkellä Euroopan atomienergiayhteisön jäsenvaltioita: Belgian kuningaskunta, Tšekin tasavalta, Tanskan kuningaskunta, Saksan liittotasavalta, Viron tasavalta, Helleenien tasavalta, Espanjan kuningaskunta, Ranskan tasavalta, Irlanti, Italian tasavalta, Kyproksen tasavalta, Latvian tasavalta, Liettuan tasavalta, Luxemburgin suurherttuakunta, Unkarin tasavalta, Maltaan tasavalta, Alankomaiden kuningaskunta, Itävallan tasavalta, Puolan tasavalta, Portugalin tasavalta, Slovenian tasavalta, Slovakian tasavalta, Suomen tasavalta, Ruotsin kuningaskunta, Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistynyt kuningaskunta.

Yhteisö ilmoittaa, että siihen sovelletaan yhteisen yleissopimuksen 1–16, 18, 19, 21 ja 24–44 artiklaa.

Yhteisöllä on Euroopan atomienergiayhteisön perustamissopimuksen 2 artiklan b alakohdan sekä toisen osaston 3 luvun "Terveysten suojeleminen" asiaa koskevien artiklojen mukaisesti edellä mainittujen jäsenvaltioiden kanssa yhteistä toimivaltaa yhteisen yleissopimuksen 4, 6–11, 13–16, 19 ja 24–28 artiklan soveltamisaloilla.

KOMISSIO

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 26 päivänä tammikuuta 2005,

Iranista peräisin olevien tai sieltä lähetettyjen pistaasipähkinöiden ja tiettyjen niistä valmistettujen tuotteiden tuonnille määrättävistä erityisehdoista*(tiedoksiannettu numerolla K(2005) 117)***(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)***(2005/85/EY)*

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

direktiivin 93/43/ETY⁽³⁾ 10 artikla. Direktiivi 93/43/ETY kumotaan 1 päivästä tammikuuta 2006 elintarvikehygieniasta 29 päivänä huhtikuuta 2004 annetulla Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EY) N:o 852/2004⁽⁴⁾. Tämä asetus ei enää sisällä suoja-toimenpiteen oikeusperustaa.ottaa huomioon elintarvikelainsäädäntöä koskevista yleisistä periaatteista ja vaatimuksista, Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaisen perustamisesta sekä elintarvikkeiden turvallisuuteen liittyvistä menettelyistä 28 päivänä tammikuuta 2002 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 178/2002⁽¹⁾ ja erityisesti sen 53 artiklan 1 kohdan b alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Komission päätöksen 97/613/EY kumoamisesta sekä Iranista tuotavien tai Iranista peräisin olevien pistaasipähkinöiden ja tiettyjen niistä valmistettujen tuotteiden tuontiin sovellettavista erityisehdoista 11 päivänä joulukuuta 1997 tehtyä komission päätöstä 97/830/EY⁽²⁾ on useita kertoja muutettu merkittävästi.

(2) Päätöksen 97/830/EY oikeusperusta on elintarvikehygieniasta 14 päivänä kesäkuuta 1993 annetun neuvoston

(3) Asetuksen (EY) N:o 178/2002 mukaisesti on säädettävä tarvittavista toimenpiteistä, jos on ilmeistä, että yhteisöstä peräisin olevat tai kolmannelta maasta yhteisöön tuodut elintarvikkeet tai rehut todennäköisesti aiheuttavat vakavan vaaran ihmisten terveydelle, eläinten terveydelle ja ympäristölle.

(4) Iranista peräisin olevista tai sieltä lähetetyistä pistaasipähkinöistä on lukuisissa tapauksissa löydetty liian korkeita aflatoksiini B1 -pitoisuuksia.

(5) Elintarvikealan tiedekomitea on todennut, että aflatoksiini B1 on voimakas genotoksinen karsinogeeni, joka lisää erittäin pieninä annoksinkin maksasyövän riskiä.

(6) Pistaasipähkinöiden tuonti Iranista aiheuttaa näin ollen vakavan uhan kansanterveydelle yhteisössä, joten on välttämätöntä ryhtyä suoja-toimenpiteisiin yhteisön tasolla.

⁽¹⁾ EUVL L 31, 1.2.2002, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1642/2003 (EUVL L 245, 29.9.2003, s. 4).⁽²⁾ EYVL L 343, 13.12.1997, s. 30. Päätös sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission päätöksellä 2004/429/EY (EUVL L 154, 30.4.2004, s. 19). Oikaisu julkaistu EUVL L 189, 27.5.2004, s. 13).⁽³⁾ EYVL L 175, 19.7.1993, s. 1. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EY) N:o 1882/2003 (EUVL L 284, 31.10.2003, s. 1).⁽⁴⁾ EUVL L 139, 30.4.2004, s. 1. Oikaisu julkaistu EUVL L 226, 25.6.2004, s. 3.

- (7) Komission elintarvike- ja eläinlääkintätoimisto (FVO) tutki Iranin hygieniatilannetta ensimmäisen kerran vuonna 1997 ja totesi, että hygieniakäytäntöjä ja pistaasipähkinöiden jäljitettävyyttä on parannettava. Tutkimusryhmä ei voinut tarkastaa kaikkia pistaasipähkinöiden vientiä edeltäviä käsittelyvaiheita. Iranin viranomaiset sitoutuivat parantamaan erityisesti tuotantoon, käsittelyyn, lajitteluun, jalostukseen, pakkaukseen ja kuljetuksiin liittyviä käytäntöjä. Tämän vuoksi oli aiheellista soveltaa Iranista peräisin oleviin pistaasipähkinöihin ja tiettyihin pistaasituotteisiin erityisehtoja, joilla turvataan kansanterveyden suojelun korkea taso. Seuraavat tarkastusmatkat tehtiin vuonna 1998 ja 2001. Vaikka näissä tarkastuksissa havaittiin merkittäviä hygieniakäytäntöjen ja jäljitettävyyden parannuksia, on kansanterveyden suojelemiseksi edelleenkin syytä määrätä erityisehtoja Iranista tuotaville pistaasipähkinöille ja tietyille pistaasituotteille.
- (8) Iranista voidaan tuoda pistaasipähkinöitä ja tiettyjä pistaasituotteita sillä edellytyksellä, että tuontiin sovelletaan erityisehtoja.
- (9) Yksi näistä erityisehdoista on, että on tarpeen säätää pistaasipähkinöiden ja niistä valmistettujen tuotteiden tuotannossa, lajittelussa, käsittelyssä, jalostuksessa, pakkaamisessa ja kuljetuksessa noudatettavista hyvistä hygieniakäytännöistä. Aflatoksiini B1 -pitoisuus sekä aflatoksiinien kokonaispitoisuus on tarpeen määrittää näytteistä, jotka on otettu tavaralähetyksistä juuri ennen niiden lähtöä Iranista.
- (10) Iranin viranomaisten on lisäksi esitettävä asiakirjoihin perustuvat todisteet jokaisen Iranista tuotavan tai sieltä peräisin olevan pistaasipähkinälähetysten tuotantoon, lajitteluun, käsittelyyn, jalostukseen, pakkaamiseen ja kuljetukseen liittyvistä olosuhteista sekä lähetysten aflatoksiini B1 -pitoisuutta ja aflatoksiinien kokonaispitoisuutta koskevien laboratoriomääritysten tulokset.
- (11) Kansanterveyden vuoksi jäsenvaltioiden on säännöllisesti toimitettava komissiolle selvitys Iranista peräisin olevien pistaasipähkinöiden ja tiettyjen niistä valmistettujen tuotteiden lähetysistä koskevasta virallisesta valvonnasta saaduista kaikista määrittelytuloksista. Nämä selvitykset annetaan asetuksella (EY) N:o 178/2002 perustetun elintarvikkeiden ja rehujen nopean hälytysjärjestelmän mukaisten ilmoitusvelvoitteiden lisäksi.
- (12) On tärkeää varmistaa, että näytteenotto ja määrittely Iranista peräisin olevista pistaasipähkinöiden ja pistaasituotteiden lähetyksistä tehdään yhdenmukaisesti kaikkialla yhteisön alueella.
- (13) Vuosina 2003 ja 2004 tehdyissä tarkastuksissa todettiin, että aflatoksiinien enimmäismäärä ylittyi useissa Iranista peräisin olevissa pistaasipähkinälähetyksissä. Onkin tarpeen rajoittaa terveystodistuksen voimassaoloa, jotta voidaan lyhentää kuljetus- ja varastointiaikaa, jonka kuluessa aflatoksiineja voi muodostua.
- (14) Tämän päätöksen toimivuutta olisi tarkasteltava Iranin toimivaltaisten viranomaisten toimittamien tietojen ja takeiden sekä jäsenvaltioiden tekemien testien tulosten perusteella sen arvioimiseksi, tarjoavatko erityisehdot riittävän suojan kansanterveydelle yhteisössä ja tarvitaanko niitä edelleen.
- (15) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet vaikuttavat merkittävästi jäsenvaltioiden valvontaresursseihin. Onkin aiheellista edellyttää, että asianomaiset maahantuojat tai elintarvikealan toimijat jakavat kaikki näytteenotosta, määrittelyistä, varastoinnista ja sääntöjenvastaisten erien osalta toteutetuista virallisista toimenpiteistä aiheutuvat kustannukset.
- (16) Päätös 97/830/EY olisi näin ollen kumottava.
- (17) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat elintarvikketjua ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

- Jäsenvaltiot saavat tuoda
 - CN-koodiin 0802 50 00 kuuluvia pistaasipähkinöitä, ja
 - CN-koodeihin 2008 19 13 ja 2008 19 93 kuuluvia paahdettuja pistaasipähkinöitä,
 jotka ovat peräisin Iranista tai jotka lähetetään sieltä, ainoastaan, jos lähetysten mukana toimitetaan virallisen näytteenoton ja määrittelyksen tulokset sekä Iranin terveysministeriön edustajan täyttämä, allekirjoittama ja todentama liitteessä I esitetty terveystodistus. Terveystodistus on voimassa sellaista tuontia varten, joka tapahtuu enintään 4 kuukautta terveystodistuksen antamispäivän jälkeen.
- Edellä olevan 1 kohdan alaan kuuluvia tuotteita saa tuoda yhteisöön ainoastaan jonkin liitteessä II olevassa luettelossa mainitun maahantulopaikan kautta.
- Jokainen 1 kohdan alaan kuuluvien tuotteiden lähetys on merkittävä koodilla, joka on sama kuin 1 kohdassa mainittu virallisen näytteenoton ja määrittelyksen tulosten koodi sekä terveystodistuksessa oleva koodi.

4. Kunkin jäsenvaltion toimivaltaiset viranomaiset valvovat, että 1 kohdan piiriin kuuluviin tuotteisiin on liitetty 1 kohdassa tarkoitetut terveystodistus sekä näytteenotto- ja analyysitulokset.

5. Kunkin jäsenvaltion toimivaltaisten viranomaisten on otettava näyte jokaisesta 1 kohdan piiriin kuuluvien tuotteiden lähetyksestä niiden aflatoksiini B1 -pitoisuuden ja aflatoksiinien kokonaispitoisuuden määrittämiseksi ennen niiden laskemista yhteisön markkinoille maahantuloaikasta.

Jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle kolmen kuukauden välein selvitys kaikista määritystuloksista, jotka on saatu 1 kohdan piiriin kuuluvien tuotteiden lähetyksille tehdyistä virallisista tarkastuksista. Selvitys on toimitettava kutakin vuosineljänneistä seuraavan kuukauden aikana (huhti-, heinä-, loka- ja tammikuu).

6. Kaikki lähetykset, joista on määrä ottaa näyte ja tehdä määrittäminen, olisi pidättävä enintään 15 työpäivän ajaksi ennen niiden laskemista yhteisön markkinoille maahantuloaikasta. Maahantuovan jäsenvaltion toimivaltaisten viranomaisten on tällaisessa tapauksessa annettava lähetyksen mukaan liitettävä virallinen asiakirja, jossa vahvistetaan, että lähetyksestä on otettu virallinen näyte määrityksen tekemiseksi, ja jossa ilmoitetaan määrityksen tulokset.

7. Jos lähetys on jaettu osiin, lähetyksen kunkin osan mukana on tukkukauppavaiheen loppuun asti oltava jäljennökset 1 ja 6 kohdassa tarkoitetuista, sen jäsenvaltion toimivaltaisten viranomaisen oikeaksi todistamista terveystodistuksesta ja virallisista saateasiakirjoista, jonka alueella lähetys on jaettu osiin.

2 artikla

Tätä päätöstä tarkastellaan Iranin toimivaltaisten viranomaisten toimittamien tietojen ja takeiden sekä jäsenvaltioiden tekemien testien tulosten perusteella sen arvioimiseksi, tarjoavatko 1 artiklassa tarkoitetut erityisehdot riittävän suojan kansanterveydelle yhteisössä ja tarvitaanko niitä edelleen.

3 artikla

Lähetyksestä vastaavan elintarvikealan toimijan tai sen edustajan on vastattava kaikista niistä kustannuksista, jotka johtuvat näytteenotosta, määrityksistä, varastoinnista ja virallisten liiteasiakirjojen sekä terveystodistuksen kopioiden ja 1 artiklan 4–7 kohdan mukaisten liiteasiakirjojen toimittamisesta.

Lähetyksestä vastaavan elintarvikealan toimijan tai sen edustajan on vastattava myös kaikista niistä kustannuksista, jotka liittyvät toimivaltaisten viranomaisten toteuttamiin virallisiin toimenpiteisiin Iranista peräisin olevien tai sieltä lähetettyjen pistaasipähkinöiden ja tiettyjen niistä valmistettujen tuotteiden säännösten vastaisten lähetysten osalta.

4 artikla

Kumotaan päätös 97/830/EY.

5 artikla

Tätä päätöstä sovelletaan 1 päivästä helmikuuta 2005.

Jäsenvaltioiden on toteutettava tämän päätöksen noudattamisen edellyttämät toimenpiteet. Niiden on ilmoitettava tästä komissiolle viipymättä.

6 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 26 päivänä tammikuuta 2005.

Komission puolesta
Markos KYPRIANOU
Komission jäsen

LIITE I

Terveystodistus Iranista peräisin olevien tai sieltä lähetettyjen pistaasipähkinöiden ja tiettyjen niistä valmistettujen tuotteiden Euroopan yhteisöön suuntautuvaa tuontia varten

Tavaralähetyksen koodi Todistuksen numero

Iranin tasavallasta peräisin olevien tai sieltä lähetettyjen, CN-koodiin 0802 50 00 kuuluvien pistaasipähkinöiden ja CN-koodiin 2008 19 13 ja 2008 19 93 kuuluvien paahdettujen pistaasipähkinöiden tuontia koskevista erityisehdoista tehdyn Euroopan komission päätöksen 2004/.../EY säännösten mukaisesti

.....
 (Iranin islamilaisen tasavallan terveysministeriön välittömässä valvonnassa oleva terveysviranomainen)

VAHVISTAA:

että tämän tavaralähetyksen pistaasipähkinät, koodi (tavaralähetyksen koodi), jonka sisältö on seuraava:

.....
 (tavaralähetyksen ja tavarankuvaus, pakkausten lukumäärä ja tyyppi, brutto- tai nettopaino)

jonka lastauspaikka on
 (lastauspaikka)

jonka kuljetuksesta vastaa
 (kuljetuksesta vastaavan tahon tunnistetiedot)

jonka määräpaikka on
 (määräpaikka ja -maa)

ja joka on peräisin

.....
 (tuotantolaitoksen nimi ja osoite)

on tuotettu, lajiteltu, käsitelty, jalostettu, pakattu ja kuljetettu hyvän hygieniakäytännön mukaisesti.

Tästä tavaralähetyksestä on otettu (näytteiden lukumäärä) pistaasipähkinänäytettä (päivämäärä), joille on tehty laboratoriomääritys (päivämäärä); näytteiden aflatoksiini B1 pitoisuus ja aflatoksiinien kokonaispitoisuus on määritetty Iranin islamilaisen tasavallan terveysministeriön laboratoriossa (laboratorion nimi), ja yksityiskohtaiset tiedot näytteenoton, käytettyjen määrittymenetelmien ja kaikkien tulosten osalta toimitetaan ohjeisena.

Thety
 (paikka) (päiväys)

Iranin islamilaisen tasavallan terveysministeriön edustajan
 leima ja allekirjoitus

LIITE II

Luettelo maahantulopaikoista, joiden kautta Iranista peräisin olevia tai Iranista lähetettyjä pistaasipähkinöitä tai tiettyjä niistä valmistettuja tuotteita saadaan tuoda Euroopan yhteisöön

Jäsenvaltio	Maahantulopaikka
Belgia	Antwerpen, Zeebrugge, Brussel/Bruxelles, Aalst
Tšekki	Celní úřad Praha D5
Tanska	Kaikki Tanskan satamat ja lentoasemat
Saksa	HZA Lörrach – ZA Weil am Rhein – Autobahn, HZA Stuttgart – ZA Flughafen, HZA München – ZA München – Flughafen, Bezirksamt Reinickendorf von Berlin, Abteilung Finanzen, Wirtschaft und Kultur, Veterinär- und Lebensmittelaufsichtsamt, Grenzkontrollstelle, HZA Frankfurt (Oder) – ZA Autobahn, HZA Cottbus – ZA Forst – Autobahn, HZA Bremen – ZA Neustädter Hafen, HZA Bremen – ZA Bremerhaven, HZA Hamburg – Hafen-ZA Waltershof, HZA Hamburg-Stadt, HZA Itzehoe – ZA Hamburg – Flughafen, HZA Frankfurt-am-Main-Flughafen, HZA Braunschweig – Abfertigungsstelle, HZA Hannover Hamburger Allee, HZA Koblenz – ZA Hahn-Flughafen, HZA Oldenburg – ZA Wilhelmshaven, HZA Bielefeld – ZA Eckendorfer Straße Bielefeld, HZA Erfurt – ZA Eisenach, HZA Potsdam – ZA Ludwigsfelde, HZA Potsdam – ZA Berlin-Flughafen Schönefeld, HZA Augsburg – ZA Memmingen, HZA Ulm – ZA Ulm (Donautal), HZA Karlsruhe – ZA Karlsruhe, HZA Berlin – ZA Dreilinden, HZA Gießen – ZA Gießen, HZA Gießen – ZA Marburg, HZA Singen – ZA Bahnhof, HZA Lörrach – ZA Weil am Rhein – Schusterinsel, HZA Hamburg-Stadt – ZA Oberelbe, HZA Hamburg-Stadt – ZA Oberelbe – Abfertigungsstelle Billbrook, HZA Hamburg-Stadt – ZA Oberelbe – Abfertigungsstelle Großmarkt, HZA Potsdam – ZA Berlin – Flughafen Schönefeld, HZA Düsseldorf – ZA Düsseldorf Nord, HZA Stralsund (HZA HST) – ZA Zollamt Ludwigslust (ZA LWL)
Viro	Muugan sataman rajatarkastusasema, Paljassaaren sataman rajatarkastusasema, Paldiski-Lõunan sataman rajatarkastusasema; Dirhamin sataman rajatarkastusasema, Luhamaan maantien rajatarkastusasema, Narvan maantien rajatarkastusasema
Kreikka	Athina, Pireas, Elefsis, Aerodromio ton Athinon, Thessaloniki, Volos, Patra, Iraklion tis Kritis, Aerodromio tis Kritis, Euzoni, Idomeni, Ormenio, Kipi, Kakavia, Niki, Promahonas, Pithio, Igoumenitsa, Kristalopigi
Espanja	Algeciras (satama), Alicante (lentoasema, satama), Almería (lentoasema, satama), Asturias (lentoasema), Barcelona (lentoasema, satama, rautatie), Bilbao (lentoasema, satama), Cádiz (satama), Cartagena (satama), Castellón (satama), Ceuta (satama), Gijón (satama), Huelva (satama), Irun (maantie), La Coruña (satama), La Junquera (maantie), Las Palmas de Gran Canaria (lentoasema, satama), Madrid (lentoasema, rautatie), Málaga (lentoasema, satama), Marin (satama), Melilla (satama), Murcia (rautatie), Palma de Mallorca (lentoasema, satama), Pasajes (satama), San Sebastián (lentoasema), Santa Cruz de Tenerife (satama), Santander (lentoasema, satama), Santiago de Compostela (lentoasema), Sevilla (lentoasema, satama), Tarragona (satama), Tenerife Norte (lentoasema), Tenerife Sur (lentoasema), Valencia (lentoasema, satama), Vigo (lentoasema, satama), Villagarcía (satama), Vitoria (lentoasema), Zaragoza (lentoasema)
Ranska	Marseille (Bouches-du-Rhone), Le Havre (Seine-Maritime), Rungis MIN (Val-de-Marne), Lyon Chassieu CRD (Rhône), Strasbourg CRD (Bas-Rhin), Lille CRD (Nord), Saint-Nazaire Montoir CRD (Loire-Atlantique), Agen (Lot-et-Garonne), Port de la Pointe des Galets à la Réunion
Irlanti	Dublin – satama ja lentoasema, Cork – satama ja lentoasema, Shannon – lentoasema
Italia	Ufficio Sanità Marittima ed Aerea di Ancona Ufficio Sanità Marittima ed Aerea di Bari Ufficio Sanità Marittima ed Aerea di Genova Ufficio Sanità Marittima di Livorno Ufficio Sanità Marittima ed Aerea di Napoli Ufficio Sanità Marittima di Ravenna Ufficio Sanità Marittima di Salerno Ufficio Sanità Marittima ed Aerea di Trieste Dogana di Ferneti – Interporto Monrupino (Trieste) Ufficio di Sanità Marittima di La Spezia Ufficio di Sanità Marittima e Aerea di Venezia Ufficio di Sanità Marittima e Aerea di Reggio Calabria

Jäsenvaltio	Maahantulopaikka
Kypros	Limassolin satama, Larnacan lentoasema
Latvia	Grebneva – maantie Venäjälle Terehova – maantie Venäjälle Pätarnieki – maantie Valko-Venäjälle Silene – maantie Valko-Venäjälle Daugavpils – rautatien tavara-asema Rēzekne – rautatien tavara-asema Liepāja – merisatama Ventspils – merisatama Rīga – merisatama Rīga – Riian lentoasema Rīga – Latvian posti
Liettua	Maantie: Kybartai, Lavoriškės, Medininkai, Panemunė, Šalčininkai Lentoasema: Vilna Merisatama: Malkū įlankos, Molo, Pilies Rautatiet: Kena, Kybartai, Pagėgiai
Luxemburg	Centre Douanier, Croix de Gasperich, Luxembourg Administration des Douanes et Accises, Bureau Luxembourg – Aéroport, Niederanven
Unkari	Ferihegy – Budapest – lentoasema Záhony – Szabolcs-Szatmár-Bereg – maantie Eperjeske – Szabolcs-Szatmár-Bereg – rautatie Nagylak – Csongrád – maantie Lökösháza – Békés – rautatie Röszke – Csongrád – maantie Kelebia – Bács-Kiskun – rautatie Letenye – Zala – maantie Gyékényes – Somogy – rautatie Mohács – Baranya – satama
Malta	Malta Freeport, Maltan kansainvälinen lentoasema ja Grand Harbour
Alankomaat	Kaikki Alankomaiden satamat ja lentoasemat sekä raja-asemat
Itävalta	HZA Feldkirch, HZA Graz, Nickelsdorf, Spielfeld, HZA Wien, ZA Wels, ZA Kledering, ZA Flughafen Wien, HZA Salzburg, ZA Klagenfurt/West, ZA Klagenfurt/Ost, ZA Karawankentunnel, ZA Villach
Puola	Bezledy – Warmińskie – Mazurskie – maantien raja-asema Kuźnica Białostocka – Podlaskie – maantien raja-asema Bobrowniki – Podlaskie – maantien raja-asema Koroszczyn – Lubelskie – maantien raja-asema Dorohusk – Lubelskie – maantien ja rautatien raja-asema Gdynia – Pomorskie – merisataman raja-asema Gdańsk – Pomorskie – merisataman raja-asema Medyka-Przemyśl – Podkarpackie – rautatien raja-asema Medyka – Podkarpackie – maantien raja-asema Korczoła – Podkarpackie – maantien raja-asema Jasionka – Podkarpackie – lentoaseman raja-asema Szczecin – Zachodnio – Pomorskie – merisataman raja-asema Świnoujście – Zachodnio – Pomorskie – merisataman raja-asema Kołobrzeg – Zachodnio – Pomorskie – merisataman raja-asema
Portugali	Lissabon, Leixões
Slovenia	Obrežje – maantien rajanylityspaikka Koper – sataman rajanylityspaikka Dobova – rautatien rajanylityspaikka Brnik (lentokenttä) Jelšane (maantie) Ljubljana (rautatie ja maantie) Sežana (rautatie ja maantie)

Jäsenvaltio	Maahantulopaikka
Slovakia	Vyšné Nemecké – maantie, Čierna nad Tisou – rautatiet
Suomi	Kaikki Suomen tullitoimistot
Ruotsi	Göteborg, Tukholma, Helsingborg, Landvetter, Arlanda, Norrköping
Yhdistynyt kuningaskunta	Belfast, Dover, Felixstowe, Gatwickin lentoasema, Goole, Grimsby, Harwich, Heathrow'n lentoasema, Hull, Immingham, Ipswich, Leith, Liverpool, Lontoo (myös Tilbury, Thamesport ja Sheerness), Manchesterin lentoasema, Manchester Containerbase, Manchesterin kansainvälinen rahtiterminaali, Manchester (myös Ellesmere Port), Middlesborough, Southampton

KOMISSION PÄÄTÖS,
tehty 28 päivänä tammikuuta 2005,
päätöksen 2003/71/EY voimassaoloajan muuttamisesta
(tiedoksiannettu numerolla K(2005) 186)
(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)
(2005/86/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon kolmansista maista yhteisöön tuotavien eläinten eläinlääkintätarkastusten järjestämistä koskevista periaatteista ja direktiivien 89/662/EY, 90/425/EY ja 90/675/EY muuttamisesta 15 päivänä heinäkuuta 1991 annetun neuvoston direktiivin 91/496/EY⁽¹⁾ ja erityisesti sen 18 artiklan 7 kohdan,

ottaa huomioon kolmansista maista yhteisöön tuotavien tuotteiden eläinlääkinnällisten tarkastusten järjestämistä koskevista periaatteista 18 päivänä joulukuuta 1997 annetun neuvoston direktiivin 97/78/EY⁽²⁾ ja erityisesti sen 22 artiklan 6 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Lohen tarttuvan anemian (ISA) esiintyminen Färsearilla johti Färsearilla esiintyvää lohen tarttuvaa anemiamaa koskevista suojatoimenpiteistä 29 päivänä tammikuuta 2003 tehtyyn komission päätökseen 2003/71/EY⁽³⁾.
- (2) Färsearten toteuttamista valvontatoimenpiteistä huolimatta Färsearet ilmoitti vuonna 2004 komissiolle uusista ISA-taudinpurkauksista.
- (3) Färsearet on toimittanut yhteisön vähimmäistoimenpiteistä tiettyjen kalatautien torjumiseksi 24 päivänä kesäkuuta 1993 annetun neuvoston direktiivin 93/53/EY⁽⁴⁾ 15 artiklan mukaisen varautumissuunnitelman EU:n ja Färsearten välisen sopimuksen⁽⁵⁾ nojalla perustetulle eläinlääkinnälliselle alaryhmälle. Varautumissuunnitelmaan sisältyy direktiivin 93/53/EY 6 artiklan mukainen poistamisohjelma. Alaryhmä on hyväksynyt syyskuussa

2004 esitetyt varautumissuunnitelman ja rokotusmenetelyt sekä poistamisohjelman.

- (4) Färsearilla vallitsevan tautitilanteen ja rokotukset sisältävän valvontastrategian täytäntöönpanon vuoksi päätöksessä 2003/71/EY säädettyjä suojatoimenpiteitä olisi noudatettava niin kauan kuin rokottamista jatketaan. Rokottamisen odotetaan pysyvän valvontastrategiana vähintään seuraavien kahden vuoden ajan.
- (5) Päätöstä 2003/71/EY olisi sen vuoksi muutettava siten, että sen voimassaoloaikaa pidennetään.
- (6) Tässä päätöksessä säädetty toimenpiteet ovat elintarviketjua ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Korvataan päätöksen 2003/71/EY 6 artiklan ilmaisu ”31 päivään tammikuuta 2005” ilmaisulla ”31 päivään tammikuuta 2007”.

2 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 28 päivänä tammikuuta 2005.

Komission puolesta
 Markos KYPRIANOU
Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 268, 24.9.1991, s. 56. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna vuoden 2003 liittymisasiakirjalla.

⁽²⁾ EYVL L 24, 30.1.1998, s. 9. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EY) N:o 882/2004 (EUVL L 165, 30.4.2004, s. 1).

⁽³⁾ EYVL L 26, 31.1.2003, s. 80. Päätös sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 2004/160/EY (EUVL L 50, 20.2.2004, s. 65).

⁽⁴⁾ EYVL L 175, 19.7.1993, s. 23. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna vuoden 2003 liittymisasiakirjalla.

⁽⁵⁾ EYVL L 53, 22.2.1997, s. 2.

KOMISSION PÄÄTÖS,**tehty 2 päivänä helmikuuta 2005,****luvan antamisesta Ruotsille käyttää nautakarjaa koskevien tilastotietojen keruun sijasta asetuksen (EY) N:o 1760/2000 I osastossa käyttöön otettua järjestelmää***(tiedoksiannettu numerolla K(2005) 194)***(Ainoastaan ruotsinkielinen teksti on todistusvoimainen)****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)***(2005/87/EY)*

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon nautaeläintuotantoa koskevien tilastotietojen keruusta 1 päivänä kesäkuuta 1993 annetun neuvoston direktiivin 93/24/ETY⁽¹⁾ ja erityisesti sen 1 artiklan 2 ja 3 kohdan

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1760/2000⁽²⁾ I osastossa otetaan käyttöön nautaeläinten tunnistus- ja rekisteröintijärjestelmä.
- (2) Komission päätöksessä 1999/693/EY⁽³⁾ tunnustetaan nautaeläimiä koskevan Ruotsin tietokannan täysi toimintakelpoisuus.
- (3) Jäsenvaltioille voidaan direktiivin 93/24/ETY mukaisesti niiden pyynnöstä antaa lupa käyttää hallinnollisia tietolähteitä nautakarjaa koskevien tietojen keruun sijasta edellyttäen, että nämä tietolähteet täyttävät kyseisen direktiivin velvoitteet.
- (4) Ruotsi on toimittanut 29 päivänä lokakuuta 2003 esittämänsä pyynnön tueksi teknisen aineiston, joka koskee asetuksen (EY) N:o 1760/2000 I osastossa tarkoitetun tietokannan rakennetta ja päivittämistä sekä tilastotietojen laskentaan käytettäviä menetelmiä.
- (5) Ruotsi on erityisesti ehdottanut laskentamenetelmiä, jotta voitaisiin saada tilastotietoja direktiivin 93/24/ETY 3 artiklan 1 kohdassa tarkoitetuista luokista, jotka eivät ole suoraan saatavilla asetuksen (EY) N:o 1760/2000 I osastossa tarkoitettua tietokannasta. Ruotsin olisi toteutettava kaikki aiheelliset toimenpiteet sen varmistamiseksi, että näillä laskentamenetelmillä varmistetaan tilastotietojen tarkkuus.

(6) Ruotsin viranomaisten toimittaman teknisen aineiston tarkastelun perusteella voidaan todeta, että pyyntö olisi hyväksyttävä.

(7) Tämä päätös on neuvoston päätöksellä 72/279/ETY⁽⁴⁾ perustetun pysyvän maataloustilastokomitean lausunnon mukainen,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Ruotsille myönnetään lupa käyttää direktiivissä 93/24/ETY säädetyn nautakarjaa koskevien tietojen keruun sijasta asetuksen (EY) N:o 1760/2000 I osastossa tarkoitettua nautaeläinten tunnistus- ja rekisteröintijärjestelmää tilastotietojen hankkimiseksi kyseisen direktiivin velvoitteiden mukaisesti.

2 artikla

Jos 1 artiklassa tarkoitettu järjestelmä lakkaa olemasta toimiva tai jos sen sisällön vuoksi ei enää ole mahdollista saada luotettavia tilastotietoja kaikista tai tietyistä nautaluokista, Ruotsi ottaa jälleen käyttöön tilastotietojen keruujärjestelmän nautakarjan tai asiaankuuluvien luokkien arvioimiseksi.

3 artikla

Tämä päätös on osoitettu Ruotsin kuningaskunnalle.

Tehty Brysselissä 2 päivänä helmikuuta 2005.

Komission puolesta
Joaquín ALMUNIA
Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 149, 21.6.1993, s. 5. Direktiivi sellaisena kuin se on muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EY) N:o 1882/2003 (EUVL L 284, 31.10.2003, s. 1).

⁽²⁾ EYVL L 204, 11.8.2000, s. 1.

⁽³⁾ EYVL L 273, 23.10.1999, s. 14.

⁽⁴⁾ EYVL L 179, 7.8.1972, s. 1.

EUROOPAN KESKUSPANKKI

EUROOPAN KESKUSPANKIN SUUNTAVIIVAT,

annettu 21 päivänä tammikuuta 2005,

Euroopan laajuisesta automatisoidusta reaaliaikaisesta bruttomaksujärjestelmästä (TARGET) annettujen suuntaviivojen EKP/2001/3 muuttamisesta

(EKP/2005/1)

(2005/88/EY)

EUROOPAN KESKUSPANKIN NEUVOSTO, joka

ON ANTANUT NÄMÄ SUUNTAVIIVAT:

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 105 artiklan 2 kohdan ensimmäisen ja neljännen luetelmakohdan,

1 artikla

Suuntaviivoja EKP/2001/3 muutetaan seuraavasti:

ottaa huomioon Euroopan keskuspankkijärjestelmän ja Euroopan keskuspankin perussäännön ja erityisesti sen 3.1, 12.1, 14.3, 17, 18 ja 22 artiklan,

1) Muutetaan 1 artikla seuraavasti:

a) Lisätään seuraavat määritelmät aakkosjärjestys huomioon ottaen:

sekä katsoo seuraavaa:

”liitetyllä kansallisella keskuspankilla’ kansallista keskuspankkia, jonka reaaliaikainen bruttomaksujärjestelmä (RTGS-järjestelmä) on liitetty TARGETiin palveluja tarjoavan kansallisen keskuspankin välityksellä,

’euroalueen ulkopuolisella jäsenvaltioilla’ kaikkia jäsenvaltioita, jotka eivät ole ottaneet käyttöön yhteistä rahaa perustamissopimuksen mukaisesti,

’palveluja tarjoavalla kansallisella keskuspankilla’ keskuspankkia i) jonka RTGS-järjestelmä on liitetty TARGETiin yhteenkytkennällä ja ii) joka tarjoaa palveluja liitettylle kansalliselle keskuspankille maiden välisten maksujen hoitamiseksi TARGETin välityksellä perustaen kahdenvälisen linkin,”

(1) Euroopan keskuspankin neuvosto pani 24 päivänä lokakuuta 2002 merkille muutamia vaihtoehtoisia tapoja, joilla keskuspankit voidaan liittää TARGETiin muutoin kuin yhteenkytkennällä. Lisäksi päätettiin, että 10 uuden jäsenvaltion liittyttyä EU:iin 1 päivänä toukokuuta 2004 tällaisten jäsenvaltioiden keskuspankeille annettaisiin samat oikeudet ja velvollisuudet kuin muille keskuspankeille koskien TARGETiin liittämistä yhtä näitä vaihtoehtoja käyttäen. Tämän vuoksi on tarpeen muuttaa Euroopan laajuisesta automatisoidusta reaaliaikaisesta bruttomaksujärjestelmästä (TARGET) annettuja suuntaviivoja EKP/2001/3 ⁽¹⁾.

(2) Lisäksi suuntaviivoihin EKP/2001/13 on tarpeen tehdä pieni muutos osallistujien pääsyä TARGETiin koskevien nykykäytäntöjen huomioon ottamiseksi.

(3) Perussäännön 12.1 ja 14.3 artiklan mukaisesti EKP:n suuntaviivat ovat erottamaton osa yhteisön lainsäädäntöä,

b) Korvataan ”ETA:n” määritelmä seuraavasti:

”ETA:lla’ Euroopan talousaluetta, sellaisena kuin se on määritelty Euroopan talousalueesta Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden sekä Euroopan vapaakauppajärjestön jäsenvaltioiden välillä 2 päivänä toukokuuta 1992 tehdystä sopimuksessa, sellaisena kuin se on muutettuna,”

⁽¹⁾ EYVL L 140, 24.5.2001, s. 72. Suuntaviivat sellaisina kuin ne ovat viimeksi muutettuina suuntaviivoilla EKP/2004/4 (EUVL L 205, 9.6.2004, s. 1).

- c) Korvataan "lopullisuuden" tai "lopullisen" määritelmä seuraavasti:

"lopullisuudella" tai 'lopullisella' tarkoitetaan, että liitetty kansallinen keskuspankki, lähettävä kansallinen keskuspankki/EKP, lähettävä osapuoli tai mikään kolmas osapuoli ei voi peruuttaa, palauttaa eikä tehdä mitättömäksi maksumääräystä edes siinä tapauksessa, että osallistuja on ajautunut maksukyvyttömyysmenettelyyn, paitsi jos kyseisessä suorituksessa tai kyseisissä suorituksissa taikka maksumääräyksessä tai -määräyksissä on puutteellisuuksia, jotka johtuvat rikoksista tai petoksista (jolloin petoksiin luetaan myös velkojan suosiminen ja alihintaan tapahtuneet suoritukset epäilyksenalaisina ajanjaksoina maksukyvyttömyystapauksissa) sillä edellytyksellä, että toimivaltainen tuomioistuin tai jokin muu toimivaltainen riitoja ratkaiseva elin on päättänyt tästä yksittäistapauksen osalta, tai jotka johtuvat virheestä."

- d) Korvataan "kansallisten keskuspankkien keskinäisen tilin" määritelmä seuraavasti:

"kansallisten keskuspankkien keskinäisillä tileillä" tilejä joita kukin kansallinen keskuspankki ja EKP avaavat toisiaan varten omassa kirjanpidossaan maiden välisiä TARGET-maksuja varten, sanotun kuitenkin rajoittamatta näiden suuntaviivojen 4a artiklan soveltamisalaa; kunkin kansallisten keskuspankkien keskinäisen tilin haltijana on EKP tai kansallinen keskuspankki, jonka nimiin tili on avattu,"

- e) Korvataan "kansallisen RTGS-järjestelmän toimintahäiriön" tai "TARGETin toimintahäiriön" tai "toimintahäiriön" määritelmä seuraavasti:

"kansallisen RTGS-järjestelmän toimintahäiriöllä" tai "TARGETin toimintahäiriöllä" tai 'toimintahäiriöllä' teknisiä vaikeuksia, puutteita tai vikoja teknisessä infrastruktuurissa ja/tai jonkin kansallisen RTGS-järjestelmän tietokonejärjestelmissä tai EKP:n maksumekanismista tai yhteenkytkentää varten käytetyissä tietoverkkoyhteyksissä tai kahdenvälisessä linkissä tai jossain johonkin kansalliseen RTGS-järjestelmään tai EKP:n maksumekanismiin tai yhteenkytkentään tai kahdenväliseen linkkiin liittyvässä tapahtumassa, kun maksumääräysten käsittelyn suorittaminen ja loppuunsaattaminen samana päivänä TARGETissa on niiden vuoksi mahdotonta; määritelmä kattaa myös ne tapaukset, joissa toimintahäiriö sattuu samanaikaisesti useammassa kuin yhdessä kansallisessa RTGS-järjestelmässä (esimerkiksi verkkopalvelujen tarjoajaan liittyvän vian vuoksi),"

- f) Korvataan "maksuvalmiusjärjestelmän" määritelmä seuraavasti:

"maksuvalmiusjärjestelmällä" eurojärjestelmän tarjoamaa maksuvalmiusluottoa ja talletusmahdollisuutta,"

- 2) Korvataan 2 artikla seuraavasti:

"2 artikla

TARGETin kuvaus

1. Euroopan laajuinen, automatisoitu reaaliaikainen bruttomaksujärjestelmä on euromääräisen maksuliikenteen reaali-

aikainen bruttomaksujärjestelmä. TARGET muodostuu kansallisista RTGS-järjestelmistä, EKP:n maksumekanismista ja niiden yhteenkytkennästä. RTGS-järjestelmät voidaan liittää TARGETiin yhteenkytkennällä tai kahdenvälisellä linkillä.

2. Euroalueen ulkopuolisten jäsenvaltioiden RTGS-järjestelmät voidaan liittää TARGETiin, kunhan tällaiset RTGS-järjestelmät täyttävät 3 artiklassa esitetyt yhteisiä ominaisuuksia koskevat vähimmäisvaatimukset ja kykenevät käsittelemään euroa niiden oman kansallisen valuutan rinnalla. Euroalueen ulkopuolisen jäsenvaltion RTGS-järjestelmän liittäminen TARGETiin edellyttää sopimusta, jossa kyseiset kansalliset keskuspankit suostuvat noudattamaan näissä suuntaviivoissa tarkoitettuja TARGETin sääntöjä ja menettelytapoja (tarvittavine erittelyineen ja muutoksineen, joihin kyseisessä sopimuksessa viitataan)."

- 3) Muutetaan 3 artikla seuraavasti:

- a) Lisätään seuraava a kohdan 1 alakohdan v alakohta:

"v) EU:n jäsenmaiden keskuspankit, joiden RTGS-järjestelmiä ei ole liitetty TARGETiin."

- b) Korvataan b kohta seuraavasti:

"b) Valuuttayksikkö

Kaikki maiden väliset maksut ovat euromääräisiä."

- c) Korvataan c kohdan 3 alakohta seuraavasti:

"3. Kaikkiin TARGETin kautta suoritettaviin maiden väliin maksuihin sovelletaan EKP:n neuvoston määrittämiä yhteisiä hintoja, jotka on yksilöity liitteessä III."

- d) Korvataan f kohdan 3 alakohta seuraavasti:

"3. Päivänsisäisellä luotolla on oltava riittävät vakuudet. Hyväksyttäviä vakuuksia ovat samat arvopaperit ja instrumentit kuin rahapoliittisissa operaatioissa hyväksyttävät vakuudet ja niitä koskevat samanlaiset arvostusta ja riskienhallintaa koskevat säännöt. Edellä 3 artiklan a kohdan 1 alakohdan i ja ii alakohdassa tarkoitettuja valtiokonttoreita ja julkisen sektorin elimiä lukuun ottamatta kansallinen keskuspankki ei hyväksy vakuudeksi osallistujan liikkeeseen laskemia tai takaamia velkainstrumentteja, ja sama pätee kaikkien sellaisten muiden yhteisöjen liikkeeseen laske-miin tai takaamiin velkainstrumentteihin, joihin vastapuolella on läheinen yhteys direktiivin 2000/12/EY 1 artiklan 26 kohdassa tarkoitettulla tavalla ja sen mukaisesti kuin sitä sovelletaan rahapoliittisiin operaatioihin.

Kukin euroalueen ulkopuolinen jäsenvaltion kansallinen keskuspankki, jonka RTGS-järjestelmä on liitetty TARGETiin 2 artiklan 2 kohdan mukaisesti, saa laatia ja pitää voimassa luetteloa hyväksyttävistä arvopapereista, joita niiden TARGETiin liitettyyn kansalliseen RTGS-järjestelmään osallistuvat laitokset voivat käyttää asianomaisten kansallisten keskuspankkien myöntämien euromääräisten luottojen vakuutena, edellyttäen että tällaisessa luettelossa mainitut arvopaperit täyttävät samat laatuvaatimukset ja niitä koskevat samat arvostusta ja riskienhallintaa koskevat säännöt kuin rahapoliittisissa operaatioissa hyväksyttävistä vakuuksista. Kyseinen kansallinen keskuspankki toimittaa luettelon hyväksyttävistä arvopapereista EKP:lle etukäteen hyväksyntää varten.”

4) Muutetaan 4 artikla seuraavasti:

a) Korvataan otsikko seuraavasti:

”Yhteenkytkennän välityksellä suoritettavia maiden välisiä maksuja koskevat järjestelyt”

b) Korvataan johdantokappale seuraavasti:

”Tämän artiklan säännöksiä sovelletaan yhteenkytkennän välityksellä suoritettuja tai suoritettavia maiden välisiä maksuja koskeviin järjestelyihin.”

c) Korvataan b kohdan 3 alakohta seuraavasti:

[Tämä muutos ei koske suomalaista tekstiä.]

5) Lisätään seuraava 4a artikla:

”4a artikla

Palveluja tarjoavan kansallisen keskuspankin välityksellä suoritettavia maiden välisiä maksuja koskevat järjestelyt

Tämän artiklan säännöksiä sovelletaan kahdenvälisen linkin välityksellä suoritettuja tai suoritettavia maiden välisiä maksuja koskeviin järjestelyihin.

a) Liitännän kuvaus

Kun maiden välinen maksu suoritetaan kahdenvälisen linkin välityksellä

— palveluja tarjoava kansallinen keskuspankki katsotaan tapauksen mukaan joko vastaanottavaksi tai lähetettäväksi kansalliseksi keskuspankiksi silloin, kun kyseessä on maiden välisten maksujen yhteenkytkennän välityksellä tapahtuvaan käsittelyyn liittyvät veloitteet ja vastuut suhteessa joko lähetettävään tai vastaanottavaan kansalliseen keskuspankkiin/EKP:iin,

— liitetty kansallinen keskuspankki katsotaan tapauksen mukaan vastaanottavaksi tai lähetettäväksi kansalliseksi keskuspankiksi silloin, kun kyseessä on vastaanottavan/lähetettävän osapuolen RTGS-tilien hyvittämiseen/veloittamiseen liittyvät veloitteet ja vastuut.

b) Tilin avaaminen liitettyä kansallista keskuspankkia varten ja tilin toiminta

1. Palveluja tarjoava kansallinen keskuspankki avaa tilin kirjanpidossaan liitettyä kansallista keskuspankkia varten.

2. Palveluja tarjoava kansallinen keskuspankki tarjoaa liitettylle kansalliselle keskuspankille rajattoman ja vakuudettoman luoton.

3. Maiden välisiä maksuja suorittaessaan tapauksissa, joissa maksuprosessin on aloittanut liitetyn kansallisen keskuspankin RTGS-järjestelmän osallistuja, palveluja tarjoava kansallinen keskuspankki veloittaa liitetyn kansallisen keskuspankin tiliä ja hyvittää palveluja tarjoavan kansallisen keskuspankin RTGS-järjestelmän osallistujan RTGS-tiliä tai hyvittää vastaanottavan kansallisen keskuspankin/EKP:n palveluja tarjoavassa kansallisessa keskuspankissa olevaa kansallisten keskuspankkien keskinäistä tiliä. Suorittaessaan maiden välisiä maksuja liitetyn kansallisen keskuspankin RTGS-järjestelmän osallistujalle palveluja tarjoava kansallinen keskuspankki veloittaa lähetettävän kansallisen keskuspankin/EKP:n kansallisten keskuspankkien keskinäistä tiliä tai veloittaa palveluja tarjoavan kansallisen keskuspankin osallistujan RTGS-tiliä ja hyvittää liitetyn kansallisen keskuspankin tiliä.

c) Palveluja tarjoavan kansallisen keskuspankin ja liitetyn kansallisen keskuspankkien veloitteet ja vastuu

1. Tarkistaminen

a) Liitetty kansallinen keskuspankki ja palveluja tarjoava kansallinen keskuspankki ovat vastuussa toisilleen antamiensa tietojen täsmällisyydestä ja syntaksista, ja ne sopivat keskenään näihin tietoihin sovellettavista standardeista.

b) Heti kun palveluja tarjoava kansallinen keskuspankki on vastaanottanut liitetyn kansallisen keskuspankin antaman maksumääräyksen, se tarkistaa viipymättä kaikki maksumääräykseen sisältyvät yksityiskohdat, jotka ovat tarpeen maksumääräyksen käsittelemiseksi asianmukaisesti. Jos palveluja tarjoava kansallinen keskuspankki toteaa syntaktisia virheitä tai muita syitä, joiden vuoksi maksumääräys olisi hylättävä, se ei käsittele tällaista maksumääräystä ja menettelee tietojen ja maksumääräyksen suhteen palveluja tarjoavan kansallisen keskuspankin ja liitetyn kansallisen keskuspankin välillä sovitujen erityissäntöjen mukaisesti.

2. Käsittely

a) Suorittaessaan maiden välisen maksun tapauksissa, joissa liitetyn kansallisen keskuspankin RTGS-järjestelmän osallistuja on aloittanut maksuprosessin, liitetty kansallinen keskuspankki veloittaa RTGS-järjestelmänsä osallistujan tiliä ja antaa liitetyn kansallisen keskuspankin ja palveluja tarjoavan kansallisen keskuspankin välillä sovitujen ehtojen mukaisesti vastaanavan maksumääräyksen palveluja tarjoavalle kansalliselle keskuspankille.

- b) Heti kun palveluja tarjoava kansallinen keskuspankki on tarkistanut maksumääräyksen oikeellisuuden 4a artiklan c kohdan 1 alakohdan b alakohdassa kuvatulla tavalla, se viipymättä
- i) veloittaa liitetyn kansallisen keskuspankin tiliä; ja
 - ii) toimittaa liitetulle kansalliselle keskuspankille positiivisen kuittaussanomana.
- c) Heti kun palveluja tarjoava kansallinen keskuspankki on veloittanut liitetyn kansallisen keskuspankin tiliä, se hyvittää viipymättä kansallisen RTGS-järjestelmänsä osallistujan RTGS-tiliä tai käsittelee maksumääräystä yhteenkytkennän välityksellä 4 artiklan mukaisesti. Kun palveluja tarjoava kansallinen keskuspankki saa vastaanottavalta kansalliselta keskuspankilta/EKP:lta positiivisen tai negatiivisen kuittaussanomana, se toimittaa tällaisen kuittaussanomana eteenpäin liitetulle kansalliselle keskuspankille.
- d) Suorittaessaan maiden välisen maksun liitetyn kansallisen keskuspankin RTGS-järjestelmän osallistujalle tapauksissa, joissa maksuprosessin on aloittanut palveluja tarjoavan kansallisen keskuspankin RTGS-järjestelmän osallistuja, palveluja tarjoava kansallinen keskuspankki hyvittää liitetyn kansallisen keskuspankin tiliä välittömästi tällaisen maksumääräyksen vastaanotettuaan. Liitetty kansallinen keskuspankki hyvittää tämän jälkeen välittömästi liitetyn kansallisen keskuspankin RTGS-järjestelmän osallistujan tiliä.
- e) Suorittaessaan maiden välisen maksun liitetyn kansallisen keskuspankin RTGS-järjestelmän osallistujalle tapauksissa, joissa muun RTGS-järjestelmän kuin palveluja tarjoavan RTGS-järjestelmän osallistuja on aloittanut maksuprosessin, palveluja tarjoava kansallinen keskuspankki heti saatuaan maksumääräyksen lähettävältä kansalliselta keskuspankilta/EKP:lta
- i) suorittaa 4 artiklan d kohdan 1 alakohdassa ja 4 artiklan d kohdan 2 alakohdan a alakohdassa kuvatut menettelyt;
 - ii) hyvittää tämän jälkeen liitetyn kansallisen keskuspankin tiliä ja ilmoittaa tästä liitetulle kansalliselle keskuspankille; ja
 - iii) lähettää tämän jälkeen positiivisen kuittaussanomana lähettävälle kansalliselle keskuspankille/EKP:lle.
- Heti kun liitetty kansallinen keskuspankki on saanut ii alakohdassa tarkoitetun ilmoituksen, se hyvittää välittömästi RTGS-järjestelmänsä osallistujan tiliä.
- f) Palveluja tarjoava kansallinen keskuspankki varmistaa, siten kuin on sovittu liitetyn kansallisen keskuspankin kanssa, että kaikki liitetyn kansallisen

keskuspankin RTGS-järjestelmän osallistujan tilin hyvittämiseksi tarvittavat tiedot ovat kaikissa olosuhteissa liitetyn kansallisen keskuspankin saatavilla.

- g) Liitetyn kansallisen keskuspankin RTGS-järjestelmän päivittäinen aukioloaika on liitteessä IV esitetyn mukainen.

3. Lopullisuus

Kahdenvälisen linkin välityksellä suoritettujen maiden välisten maksujen lopullisuus määritetään 4 artiklan c kohdan 2 alakohdassa ja 4 artiklan d kohdan 2 alakohdassa vahvistettujen sääntöjen mukaisesti.

4. Maksumääräyksen suorittamista koskevan vastuun siirtyminen

Tapauksissa, joissa maksuprosessin on aloittanut liitetyn kansallisen keskuspankin RTGS-järjestelmän osallistuja, vastuu maksumääräyksen suorittamisesta siirtyy liitetulta kansalliselta keskuspankilta palveluja tarjoavalle kansalliselle keskuspankille sillä hetkellä, kun liitetyn kansallisen keskuspankin palveluja tarjoavassa kansallisessa keskuspankissa olevaa tiliä veloitetaan, ja tämän jälkeen vastuu siirtyy vastaanottavalle kansalliselle keskuspankille/EKP:lle 4 artiklan e kohdan mukaisesti. Tapauksissa, joissa maiden välinen maksu tehdään liitetyn kansallisen keskuspankin RTGS-järjestelmän osallistujalle, vastuu maksumääräyksen suorittamisesta siirtyy lähettävältä kansalliselta keskuspankilta palveluja tarjoavalle kansalliselle keskuspankille heti, kun lähettävä kansallinen keskuspankki/EKP vastaanottaa 4a artiklan c kohdan 2 alakohdan e alakohdan iii alakohdan mukaisesti positiivisen kuittaussanomana.

d) Virheitä koskevat säännöt

Liitettyihin kansallisiin keskuspankkeihin sovelletaan 4 artiklan f kohdassa vahvistettuja sääntöjä.

e) Yhteys verkkopalvelujen tarjoajaan

Liitetty kansallinen keskuspankki liitetään verkkopalvelujen tarjoajaan tai sillä on yhteys siihen. Mikäli liitetulle kansalliselle keskuspankille aiheutuu vahinkoa sovellettavien sääntöjen rikkomisen johdosta, sen on vaadittava korvausta verkkopalvelujen tarjoajalta ja tällainen vaatimus toimitetaan suoraan verkkopalvelujen tarjoajalle.

f) Osallistujille annettavat tiedot

Jokaisen kansallisen keskuspankin on ilmoitettava RTGS-järjestelmänsä osallistujille, että palveluja tarjoavan kansallisen keskuspankin positiivinen kuittaussanoma, joka liittyy maiden väliseen maksuun liitetyn kansallisen keskuspankin RTGS-järjestelmän osallistujalle, vahvistaa palveluja tarjoavassa kansallisessa keskuspankissa olevan liitetyn kansallisen keskuspankin tilin hyvittämisen, mutta ei vahvista liitettyä kansallisessa keskuspankissa olevan vastaanottavan osallistujan tilin hyvittämistä. Kansalliset keskuspankit muuttavat tarpeen mukaan kansallisia RTGS-sääntöjään vastaavasti.”

6) Muutetaan 8 artikla seuraavasti:

a) Korvataan 1 kohdan b alakohta seuraavasti:

"b) TARGET-järjestelmää on sovellettava kaikkiin kansallisiin RTGS-järjestelmiin (siihen katsomatta, onko RTGS-järjestelmä liitetty TARGETiin yhteenkytkennällä vai kahdenvälisellä linkillä) ja EKP:n maksumeکانیسمiin (EPM) ja sen on oltava kaikkien TARGET-osallistujien saatavilla (mukaan lukien niiden rahaliittoon osallistuvien jäsenvaltioiden kansallisten RTGS-järjestelmien TARGET-osallistujat, jotka eivät ole eurojärjestelmän rahapoliittisten operaatioiden vastaupolia, ja euroalueeseen kuulumattomien jäsenvaltioiden kansallisten RTGS-järjestelmien TARGET-osallistujat) kaikkien TARGET-maksujen osalta (kotimaisia ja maiden välisiä maksuja erottelematta). TARGET-korvausjärjestelmää ei sovelleta EPM:n asiakkaisiin EPM:n käyttöehtojen (*Terms and Conditions governing the use of the EPM*) mukaisesti; nämä käyttöehdot ovat saatavilla EKP:n verkkosivuilla (www.ecb.int) ja niitä päivitetään tietyin väliajoin."

b) Lisätään 1 kohdan c)a kohta seuraavasti:

"c)a Palveluja tarjoavaa kansallista keskuspankkia ei katsota 8 artiklan 1 kohdan c alakohtan ii alakohdassa tarkoitetuksi kolmanneksi osapuoleksi."

c) Lisätään 1 kohdan f alakohta seuraavasti:

"f) Mikäli liitetty kansallinen keskuspankki ei voi käsitellä maiden välisiä maksuja palveluja tarjoavan kansallisen keskuspankin RTGS-järjestelmän toimintahäiriön vuoksi, palveluja tarjoava kansallinen keskuspankki katsotaan näiden maksujen osalta kansalliseksi keskuspankiksi, jossa toimintahäiriö tapahtui."

7) Korvataan 9 artikla seuraavasti:

"9 artikla

Ylivoimainen este

Kansalliset keskuspankit/EKP eivät vastaa näiden suuntaviivojen noudattamatta jättämisestä siltä osin kuin ja niin kauan kuin suuntaviivoihin perustuvia veloitteita on mahdotonta noudattaa tai veloitteiden noudattaminen on toistaiseksi

keskeytettävä tai sitä on lykättävä sellaisen tapahtuman vuoksi, joka on aiheutunut normaalin kontrollin ulottumattomissa olevasta syystä (mukaan lukien esim. laitteiston rikkoutuminen tai toimintahäiriö, onnettomuudet, luonnonilmiöt, lakot tai työtaistelutoimenpiteet), mutta tämä ei vaikuta velvollisuuteen asentaa näissä suuntaviivoissa edellytetyt back-up-järjestelyt 4 artiklan f kohdan ja 4a artiklan d kohdan mukaisesti virheidenkäsittelyä koskeviin menettelyihin ryhtymiseksi mahdollisuuksien mukaan ylivoimaisesta esteestä huolimatta tai velvollisuuteen ryhtyä kaikkiin kohtuullisiin toimenpiteisiin ylivoimaisen esteen vaikutusten lieventämiseksi sen tapahtuessa."

8) Korvataan 10 artiklan 2 kohta seuraavasti:

"2. Tällaisen kansallisen keskuspankkien välisen tai jonkin kansallisen keskuspankin ja EKP:n välisen riidan yhteydessä niiden oikeudet ja velvoitteet toisiaan kohtaan TARGETin välityksellä käsiteltävien maksumääräysten ja muiden näissä suuntaviivoissa tarkoitettujen seikkojen osalta määräytyvät i) näissä suuntaviivoissa ja sen liitteissä tarkoitettujen sääntöjen ja menettelytapojen mukaisesti ja ii) toissijaisesti maiden välisten maksujen suorittamista koskevien riitojen osalta sen jäsenvaltion lainsäädännön mukaisesti, jossa vastaanottavalla kansallisella keskuspankilla/EKP:llä on kotipaikka."

9) Suuntaviivojen liite IV korvataan näiden suuntaviivojen liitteessä vahvistetulla tekstillä.

2 artikla

Nämä suuntaviivat tulevat voimaan 25 päivänä tammikuuta 2005.

Niitä sovelletaan 7 päivästä maaliskuuta 2005.

3 artikla

Nämä suuntaviivat on osoitettu euroalueen jäsenvaltioiden kansallisille keskuspankeille.

Tehty Frankfurt am Mainissa 21 päivänä tammikuuta 2005.

EKP:n neuvoston puolesta

EKP:n puheenjohtaja

Jean-Claude TRICHET

LIITE

"LIITE IV

TARGETIN AUKIOLOAIKA

TARGET ja näin ollen TARGETin osallistujina olevat tai siihen liitetyt kansalliset keskuspankit ja kansalliset RTGS-järjestelmät noudattavat seuraavia aukioloaikoja koskevia sääntöjä.

1. TARGETin viiteaika on 'Euroopan keskuspankin aika', jolla tarkoitetaan EKP:n kotipaikan paikallista aikaa.
2. TARGETilla on yhteiset aukioloajat klo 7.00–18.00.
3. Aikaisempi aukioloaika ennen klo 7:ää on mahdollinen, sen jälkeen kun tästä on ensin ilmoitettu EKP:lle,
 - (i) kotimaan tilanteeseen liittyvistä syistä (esim. arvopaperikaupan selvitysten helpottamiseksi, nettokatteensiirtojärjestelmien saldojen kattamiseksi tai muiden kotimaisten transaktioiden hoitamiseksi, kuten kansallisten keskuspankkien RTGS-järjestelmiin öisin kanavoimien erätransaktioiden hoitamiseksi); tai
 - (ii) EKP:hin liittyvistä syistä (esim. sellaisina päivänä, kun on odotettavissa poikkeuksellisen suuria maksumääriä, tai jotta voitaisiin vähentää valuuttasiirtoriskejä, kun käsitellään sellaisia valuuttakauppojen eurosiirtoja, joihin liittyy Aasian alueen valuuttoja).
4. Asiakasmaksuja (sekä kotimaan että maiden välisiä maksuja ⁽¹⁾) lakataan ottamasta vastaan yksi tunti ennen normaalia TARGETin sulkeutumisaikaa; jäljelle jäävä aika käytetään vain pankkien keskinäisiin maksuihin (sekä kotimaan että maiden välisiin maksuihin ⁽²⁾) likvideetin siirtämiseksi osallistujien välillä. Asiakasmaksut ovat MT100-sanomia tai vastaavia kansallisia sanomia (joissa käytetään MT100-sanomaa, jos ne ovat maiden välisiä maksuja). Kukin kansallinen keskuspankki päättää yhteistyössä toimialueellaan olevien pankkien kanssa siitä, milloin kellonaika 17.00 otetaan käyttöön kotimaisten maksujen vastaanottamisen lopetusajankohdaksi. Kansalliset keskuspankit voivat myös jatkaa niiden kotimaisten asiakasmaksujen käsittelyä, jotka olivat jonossa klo 17.00.

⁽¹⁾ Vastaanottamisen lopetusajankohta on 16.52.30 sellaisten maasta toiseen välitettyjen asiakasmaksujen osalta, jotka liitetyn kansallisen keskuspankin RTGS-järjestelmän osallistuja lähettää palveluja tarjoavan kansallisen keskuspankin välityksellä.

⁽²⁾ Vastaanottamisen lopetusajankohta on 17.52.30 sellaisten maasta toiseen välitettyjen pankkien välisten maksujen osalta, jotka liitetyn kansallisen keskuspankin RTGS-järjestelmän osallistuja lähettää palveluja tarjoavan kansallisen keskuspankin välityksellä."

OIKAISUJA

Oikaistaan komission päätös 2005/78/EY, Euratom, tehty 1 päivänä helmikuuta 2005, päätöksen 2001/844/EY, EHTY, Euratom muuttamisesta

(Euroopan unionin virallinen lehti L 29, 2. helmikuuta 2005)

Päätöksen 2005/78/EY, Euratom julkaiseminen katsotaan mitättömäksi.

Oikaistaan Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2004/38/EY, annettu 29 päivänä huhtikuuta 2004, Euroopan unionin kansalaisten ja heidän perheenjäsentensä oikeudesta liikkua ja oleskella vapaasti jäsenvaltioiden alueella, asetuksen (ETY) N:o 1612/68 muuttamisesta ja direktiivien 64/221/ETY, 68/360/ETY, 72/194/ETY, 73/148/ETY, 75/34/ETY, 75/35/ETY, 90/364/ETY, 90/365/ETY ja 93/96/ETY kumoamisesta

(Euroopan unionin virallinen lehti L 229, 29. kesäkuuta 2004)

Sivulla 35, otsikossa:

korvataan: "EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON DIREKTIIVI 2003/58/EY,"

seuraavasti: "EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON DIREKTIIVI 2004/38/EY,".
